

# **J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**2016. október 22-i üléséről**

**Készült:** A Ceglédberceli Polgármesteri Hivatal (2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.) Tanácstermében a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 22-i üléséről.

**Helye:** Polgármesteri Hivatal Tanácssterme

**Jelen vannak:**

Polónyi Péter CNNÖ elnöke  
Kövesdi Péter képviselő  
Steiner Brigitta képviselő asszony

**Meghívottak:**

Török József polgármester  
Nagy Károlyné főtanácsos

**Napirendi pontok:**

1.) Együttműködési megállapodás megkötése a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat között

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

2.) Együttműködési megállapodás a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat között

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

3.) Nemzetiségi nevelés-oktatás támogatása

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

4.) A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája kérelme a Mártonnappal kapcsolatosan

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

5.) A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola német munkaközösségének kérelme helytörténeti munkafüzet kiadásával kapcsolatosan

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

6.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

7.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus kérelme

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

8.) Egyebek

Polónyi Péter CNNÖ elnök köszöntötte a testületi ülésen megjelent képviselőket. Megállapította, hogy a testületi tagok 3 fővel vesznek részt az ülésen, a testület határozatképes. Javasolta, hogy a Képviselő-testület jegyzőkönyv hitelesítőnek Kövesdi Péter képviselőt válasszák. Kérte a képviselőket, ha egyetértenek a javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással Kövesdi Péter képviselőt jegyzőkönyv hitelesítőnek választotta.**

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A kiküldött meghívóban a jelenlévők tájékoztatva lettek a napirendi pontokról, melynek tárgyalásában változtatást nem javasolt. Kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a napirendi pontok tárgyalásával, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a napirendi pontok tárgyalását elfogadta.**

### **1. napirendi pont**

**Együtműködési megállapodás megkötése a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat között**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat évek óta minden tanév elején együtműködési megállapodást köt. A megállapodás alapján történik az intézményben folyó nemzetiségi nevelés támogatása is, ennek módjáról és összegéről a képviselő-testület külön határozatban dönt. Továbbiakban tájékoztatom a jelenlévőket, hogy az ülést megelőzően egyeztettem az iskola igazgatójával az együtműködési megállapodásban foglaltakról. Az intézmény vezetője a megállapodással egyetértett, módosítást nem javasolt. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **52/2016. (10. 22.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola intézménnyel együtműködési megállapodást köt a 2016/2017-es tanévre, mely tartalmazza az együtműködés célját és formai kereteit. A megállapodás az előterjesztés mellékletét képezi.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. október 31

### **2. napirendi pont**

**Együtműködési megállapodás a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat között**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat minden nevelési év elején együtműködési megállapodást köt. Az együtműködési megállapodás alapján történik az intézményben folyó nemzetiségi nevelés támogatása is, ennek módjáról és összegéről a képviselő-testület külön határozatban dönt.

Továbbiakban tájékoztatom a jelenlévőket, hogy az ülést megelőzően egyeztettem az óvoda vezetőjével az együttműködési megállapodásban foglaltakról. Az intézmény vezetője a megállapodással egyetértett, módosítást nem javasolt. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

### **53/2016. (10. 22.) sz. határozat**

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával együttműködési megállapodást köt a 2016/2017-es nevelési évre, mely tartalmazza az együttműködés célját és formai kereteit. A megállapodás az előterjesztés mellékletét képezi.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. október 31.

### **3. napirendi pont**

#### **Nemzetiségi nevelés-oktatás támogatása**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A nemzetiségi önkormányzat az előző napirendi pontokban döntött az általános iskolával és az óvodával együttműködési megállapodás megkötéséről.

Fentiek alapján az intézmények elkészítették javaslatukat a nemzetiségi nevelés-oktatás támogatására. A javaslatokat a jelenlévők helyben osztott anyagként megkapták.

Javasolom a nemzetiségi önkormányzatnak, hogy az óvoda részére 600.000 Ft, és az iskola részére 850.000 Ft-ot biztosítson a nemzetiségi nevelést és oktatást segítő eszközök beszerzésére. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek az 1. számú határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

### **54/2016. (10. 22.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával kötött együttműködési megállapodás alapján:

1. A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája részére 600.000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségi nevelést segítő eszközök beszerzésére, a CNNÖ 2016. évi feladatalapú támogatása terhére.

2. Felhatalmazza Jaczina Zoltánné intézményvezetőt a határozat megvalósításával kapcsolatos teendők lebonyolítására.

3. A határozatban szereplő eszközöket a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat leltárba veszi, és a továbbiakban saját eszközöként nyilvántartja.

4. A határozatban foglaltak megvalósítási határideje: 2016. december 31.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 31.

Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a 2. számú határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **55/2016. (10. 22.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával kötött együttműködési megállapodás alapján:

1. A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola részére 850.000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségi oktatást segítő eszközök beszerzésére a CNNÖ 2016. évi feladatalapú támogatása terhére.

2. Felhatalmazza Dr. Nagy Gáborné intézményvezetőt a határozat megvalósításával kapcsolatos teendők lebonyolítására.

3. A határozatban szereplő eszközöket a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat leltárba veszi, és a továbbiakban saját eszközöként nyilvántartja.

4. A határozatban foglaltak megvalósítási határideje: 2016. december 31.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 31.

#### **4. napirendi pont**

**A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája kérelme a Márton-nappal kapcsolatban**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola idén is megtartja hagyományos Márton-napi felvonulását és ünnepségét. A nemzetiségi önkormányzat teával és kaláccsal látja vendégül az ünnepségen részt vevő gyerekeket. Az óvoda kérelme az írásos előterjesztés mellékletét képezi. Javaslom, hogy a rendezvényre 50.000 Ft költségkeretet biztosítsunk. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg javaslataikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

**56/2016. (10. 22.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola közös hagyományápoló rendezvénye, a Márton-napi felvonulás és ünnepség megrendezésére 50 ezer Ft költségkeretet biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. november 30.

**5. napirendi pont**

**A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola német munkaközösségének kérelme helytörténeti munkafüzet kiadásával kapcsolatosan**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Az iskola német munkaközössége a német népismeret oktatásának segítésére munkafüzetet állított össze az 1. és az 5. osztályosok számára. A munkafüzet kiadásának költségeire a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület 80.000 Ft támogatást biztosít. A nyomda a munkafüzetek kívánt példányszámban történő kiadására 125.000 Ft-os költségkalkulációt készített. A német munkaközösség kéri a nemzetiségi önkormányzatot a hiányzó 45.000 Ft költség biztosítására. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

**57/2016. (10. 22.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola német munkaközössége számára a népismereti munkafüzet kiadásához 45 ezer Ft költségkeretet biztosít, 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. december 31.

## **6. napirendi pont**

### **A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámoló**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Nemzetiségi önkormányzatunk 2016. év során több alkalommal is támogatást nyújtott a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus számára. A Kórus vezetője elkészítette ezen programok beszámolóját, melyek az írásos előterjesztés mellékletét képezik. Kérem a képviselőket, hogy tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek az 1. számú határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **58/2016. (10. 22.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus 2016. május 8-án Mőzsön tartott kórusminősítőről, valamint a 2016. május 14-én megrendezett Dunaharaszti Kórustalálkozóról szóló beszámolóját elfogadja, mely rendezvényeken való szerepléséhez a Kórust a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 27/2016 (05.09.) sz. határozatával támogatta.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. október 21.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a 2. számú határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **59/2016. (10. 22.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus 2016. július 30-án Veszprémben megrendezett Landesrat 20 éves ünnepségről szóló beszámolóját elfogadja, mely eseményen történő részvételéhez a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a 44/2016 (07.29.) sz. határozatával támogatást biztosított.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. október 21.

## 7. napirendi pont

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus kérelme

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus részéről Sasvári Istvánné kérelemmel fordult önkormányzatunkhoz, melyben tájékoztatást adott arról, hogy „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozót kíván szervezni. A kérelem az írásos előterjesztés mellékletét képezi. A találkozó ideje alatt régi falvédőkből és konyhai eszközökből kiállítást rendeznek, valamint „Édes nagyik, finom sütik” néven sütemények bemutatásával és kóstolójával teszik színesebbé találkozásukat. A találkozó költségeihez 100.000 Ft támogatást kérnek. Javaslom fenti összeg biztosítást és kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat.

Hozzászólás nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **60/2016. (10. 22.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva Sasvári Istvánné részére, aki a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus képviselője „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozóra 100.000 Ft költségkeretet biztosít, 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2016. október 31.

## 8. napirendi pont

### Egyebek

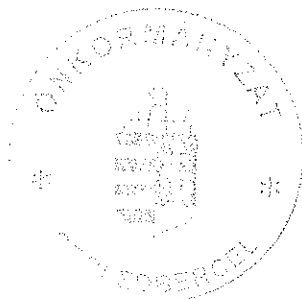
A napirendi pont keretében hozzászólás, észrevétel nem volt.

Több napirendi pont nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök a testületi ülést bezárta.

K.m.f.



Polónyi Péter  
CNNÖ elnök



Kövesdi Péter  
jegyzőkönyv hitelesítő





## MEGHÍVÓ

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. október 22- én (szombaton) 17 órakor tartja ülést

**Helye:** Polgármesteri Hivatal Tanácssterme

**Napirendi pont:**

1.) Együttműködési megállapodás megkötése a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat között

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

2.) Együttműködési megállapodás a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat között

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

3.) Nemzetiségi nevelés-oktatás támogatása

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

4.) A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája kérelme a Márton-nappal kapcsolatosan

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

5.) A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola német munkaközösségének kérelme helytörténeti munkafüzet kiadásával kapcsolatosan

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

6.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója

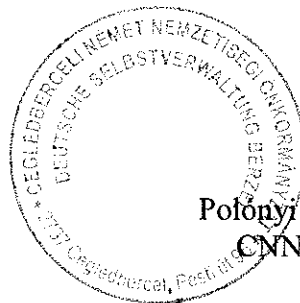
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

7.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus kérelme

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

8.) Egyebek

Ceglédbercel, 2016. október 19.



Polónyi Péter sk.  
CNNÖ elnök

**Az előterjesztések az elektronikus felületre feltöltésre kerültek és ott megtekinthetők.  
Amennyiben a megnyitással kapcsolatban probléma merül fel kérjük, hogy Balogh Norbertet a 06-70-934-4470-es telefonszámon keressék.**

# J E L E N L É T I Í V

## Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. október 22-i üléséről

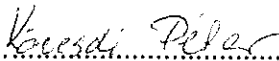
1.) Polónyi Péter

  
.....

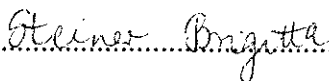
2.) Kövesdi István

—  
.....

3.) Kövesdi Péter

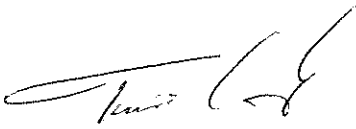
  
.....

4.) Steiner Brigitta

  
.....

### Meghívottak:

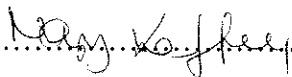
1.) Török József polgármester

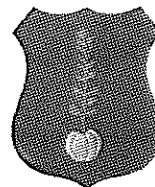
  
.....

2.) Pető Zsolt jegyző

—  
.....

3.) Nagy Károlyné főtanácsos

  
.....



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 22-i ülésére

**Tárgy:** Együtműködési megállapodás megkötése a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat között

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat évek óta minden tanév elején együtműködési megállapodást köt, mely tartalmazza az együtműködés célját és formai kereteit. Az együtműködési megállapodás alapján történik az intézményben folyó nemzetiségi nevelés támogatása is, ennek módjáról és összegéről a képviselő-testület külön határozatban dönt. Az évek óta tartó együtműködés céljai teljesültek, az iskolával való közös munka sikeres, folytatásra méltó.

Fentebb leírtaknak megfelelően az alábbi tervezetet terjesztem elő a képviselő-testületnek:

#### EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban Önkormányzat) és a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola (továbbiakban Iskola) a helyi német nemzetiségi közösség

- kulturális és oktatási autonómiájának biztosítása,
- nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése,
- történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása,
- kulturális önazonosságának megerősítése

céljából a 2016/2017-es tanévre az alábbi együtműködési megállapodást kötik:

1. Az Iskola és az Önkormányzat együtműködik a nemzetiségi iskolai oktatás iránti igény felmérése során.
2. Az Iskola a tanév értékelésével kapcsolatos dokumentumokat az Önkormányzat rendelkezésére bocsátja, illetve annak megállapításai alapján történő intézkedések kidolgozásában az Iskola és az Önkormányzat együtműködik.
3. Az Iskola pedagógiai programjának a nemzetiségi nevelésre vonatkozó részeivel kapcsolatos módosítások, változások dokumentumait az Önkormányzat részére

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVÉLJEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)



rendelkezésre bocsátja, illetve informálja az Önkormányzatot a változások okairól és indoklásáról.

4. Az Iskola részéről az intézményvezető, illetve helyettese, valamint a német munkaközösség vezetője, az Önkormányzat részéről az elnök, illetve helyettese szükség esetén testületi ülésen kívüli munkamegbeszélést kezdeményez. A megbeszélésen felmerült megállapítások alapján kezdeményezett intézkedések során az Iskola és az Önkormányzat együttműködik, illetve kölcsönösen informálják egymást a végrehajtás menetéről.
5. Az Iskola és az Önkormányzat közös kulturális és hagyományörző német nemzetiségi programokat szervez. Az Önkormányzat a rendezvényeket megvalósítását támogatja és képviselteti magát azokon.
6. Az Iskola segíti az Önkormányzat által szervezett kulturális és hagyományörző programokat és azokon igény szerint részt vesz.
7. Az Önkormányzat együttműködik az Iskola Német Munkaközösségével a német nemzetiségi oktatás feltételeinek bővítése érdekében.
8. Az Önkormányzat együttműködik az Iskola német nemzetiségi táncsoportjainak és fúvószenekarának vezetőivel a működési feltételek bővítése érdekében.
9. Az Önkormányzat ösztöndíjat ír ki a nemzetiségi versenyekre és a német nyelvvizsgára felkészülő, ott eredményesen szereplő tanulók ösztönzésére, különös tekintettel a halmozottan hátrányos vagy hátrányos helyzetű tanulók részvételére.
10. Az Önkormányzat pályázatot ír ki a német nemzetiségi hagyományörzés területén rendszeresen munkálkodó tanulók és pedagógusok tevékenységének támogatására, különös tekintettel a halmozottan hátrányos vagy hátrányos helyzetű tanulók részvételére.
11. Az Önkormányzat az Iskola faliújságján keresztül tájékoztatja a szülőket a fontosabb német nemzetiségi rendezvényekről, eseményekről.

Kérem a képviselő-testületet, az intézményvezetőt és a jelen lévőket, hogy módosítási javaslataikat tegyék meg a megállapodással kapcsolatban, illetve a képviselők döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola intézménnyel együttműködési megállapodást köt a 2016/2017-es tanévre, mely tartalmazza az együttműködés célját és formai kereteit. A megállapodás az előterjesztés mellékletét képezi.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. október 31.

Ceglédbercel, 2016. október 20.



Polónyi Péter s.k.  
elnök

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njtv.) ide vonatkozó rendelkezései, a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat hatályos Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola Pedagógiai programja alapján a

*CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT (TOVÁBBIAKBAN ÖNKORMÁNYZAT)  
(SZÉKHELY: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 96.; TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ: POLÓNYI PÉTER),*

és a

*CEGLÉDBERCELI EÖTVÖS JÓZSEF NYELVOKTATÓ NEMZETISÉGI ÁLTALÁNOS ISKOLA  
ÉS ALAPFOKÚ MŰVÉSZETI ISKOLA (TOVÁBBIAKBAN ISKOLA)  
(SZÉKHELY: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 160.; INTÉZMÉNYVEZETŐ: DR. NAGY GÁBORNÉ IGAZGATÓ),*

a helyi német nemzetiségi közösség

- **kulturális és oktatási autonómiájának biztosítása,**
- **nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése,**
- **történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása,**
- **kulturális önazonosságának megerősítése**

céljából a 2016/2017-es tanévre az alábbi együttműködési megállapodást kötik:

1. Az Iskola és az Önkormányzat együttműködik a nemzetiségi óvodai nevelés iránti igény felmérése során.
2. Az Iskola a tanév értékelésével kapcsolatos dokumentumokat az Önkormányzat rendelkezésére bocsátja, illetve annak megállapításai alapján történő intézkedések kidolgozásában az Iskola és az Önkormányzat együttműködik.
3. Az Iskola pedagógiai programjának a nemzetiségi nevelésre vonatkozó részeivel kapcsolatos módosítások, változások dokumentumait az Önkormányzat részére rendelkezésére bocsátja, illetve informálja az Önkormányzatot a változások okairól és indoklásáról.
4. Az Iskola részéről az intézményvezető, illetve helyettese, valamint a német munkaközösség vezetője, az Önkormányzat részéről az elnök, illetve helyettese szükség esetén testületi ülésen kívüli munkamegbeszélést kezdeményez. A megbeszélésen felmerült megállapítások alapján kezdeményezett intézkedések során az Iskola és az Önkormányzat együttműködik, illetve kölcsönösen informálják egymást a végrehajtás menetéről.
5. Az Iskola és az Önkormányzat közös kulturális és hagyományörző német nemzetiségi programokat szervez. Az Önkormányzat a rendezvények megvalósítását támogatja és képviselteti magát azokon.
6. Az Iskola segíti az Önkormányzat által szervezett kulturális és hagyományörző programokat és azokon igény szerint részt vesz.
7. Az Önkormányzat együttműködik az Iskola Német Munkaközösségével a német nemzetiségi oktatás feltételeinek bővítése érdekében.
8. Az Önkormányzat együttműködik az Iskola német nemzetiségi táncsoportjainak és fúvószenekarának vezetőivel a működési feltételek bővítése érdekében.

9. Az Önkormányzat ösztöndíjat ír ki a nemzetiségi versenyekre és a német nyelvvizsgára felkészülő, ott eredményesen szereplő tanulók ösztönzésére, különös tekintettel a halmozottan hátrányos vagy hátrányos helyzetű tanulók részvételére.
10. Az Önkormányzat pályázatot ír ki a német nemzetiségi hagyományörzés területén rendszeresen munkálkodó tanulók és pedagógusok tevékenységének támogatására, különös tekintettel a halmozottan hátrányos vagy hátrányos helyzetű tanulók részvételére.
11. Az Önkormányzat az Iskola faliújságján keresztül tájékoztatja a szülőket a fontosabb német nemzetiségi rendezvényekről, eseményekről.

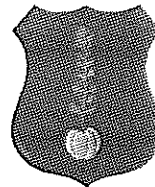
Ceglédbercel, 2016.október.....

.....  
*Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat*  
Polónyi Péter elnök

.....  
*Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi  
Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola*  
Dr. Nagy Gáborné igazgató

P.H.

P.H.



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 22-i ülésére

**Tárgy:** Együttműködési megállapodás a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat között

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat minden nevelési év elején együttműködési megállapodást köt, mely tartalmazza az együttműködés célját és formai kereteit. Az együttműködési megállapodás alapján történik az intézményben folyó nemzetiségi nevelés támogatása is, ennek módjáról és összegéről a képviselő-testület külön határozatban dönt. Az évek óta tartó együttműködés céljai teljesültek, az óvodával való közös munka sikeres, folytatásra méltó.

Fentebb leírtaknak megfelelően az alábbi tervezetet terjesztem elő a képviselő-testületnek:

#### EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban Önkormányzat) és a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája (továbbiakban Óvoda) a helyi német nemzetiségi közösség

- kulturális és oktatási autonómiájának biztosítása,
- nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése,
- történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása,
- kulturális önazonosságának megerősítése

céljából a 2016/2017-es nevelési évre az alábbi együttműködési megállapodást kötik:

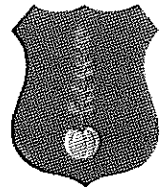
1. Az Óvoda és az Önkormányzat együttműködik a nemzetiségi óvodai nevelés iránti igény felmérése során.
2. Az Óvoda a nevelési év értékelésével kapcsolatos dokumentumokat az Önkormányzat rendelkezésére bocsátja, illetve annak megállapításai alapján történő intézkedések kidolgozásában az Óvoda és az Önkormányzat együttműködik.
3. Az Óvoda pedagógiai programjának a nemzetiségi nevelésre vonatkozó részeivel kapcsolatos módosítások, változások dokumentumait az Önkormányzat részére rendelkezésére bocsátja, illetve informálja az Önkormányzatot a változások okairól és indoklásáról.
4. Az Óvoda részéről az intézményvezető, illetve helyettese, az Önkormányzat részéről az elnök, illetve helyettese szükség esetén testületi ülésen kívüli munkamegbeszélést kezdeményez. A megbeszélésen felmerült megállapítások alapján kezdeményezett

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITV: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)



intézkedések során az Óvoda és az Önkormányzat együttműködik, illetve kölcsönösen informálják egymást a végrehajtás menetéről.

5. Az Óvoda és az Önkormányzat közös kulturális és hagyományörző német nemzetiségi programokat szervez. Az Önkormányzat a rendezvényeket megvalósítását támogatja és képviselteti magát azokon.
6. Az Óvoda segíti az Önkormányzat által szervezett kulturális és hagyományörző programokat és azokon igény szerint részt vesz.
7. Az Önkormányzat együttműködik az Óvoda vezetésével a német nemzetiségi nevelés feltételeinek bővítése érdekében.
8. Az Önkormányzat együttműködik az Óvoda német nemzetiségi tánccsoportjainak vezetőivel a működési feltételek bővítése érdekében.
9. Az Önkormányzat pályázatot ír ki a német nemzetiségi hagyományörzés területén rendszeresen munkálkodó pedagógusok tevékenységének támogatására.
10. Az Önkormányzat az Óvoda faliújságján keresztül tájékoztatja a szülőket a fontosabb német nemzetiségi rendezvényekről, eseményekről.

Kérem a képviselő-testületet, az intézményvezetőt és a jelen lévőket, hogy módosítási javaslataikat tegyék meg a megállapodással kapcsolatban, illetve a képviselők döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

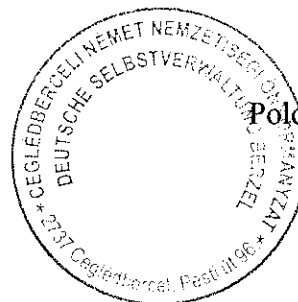
### **Határozati javaslat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával együttműködési megállapodást köt a 2016/2017-es nevelési évre, mely tartalmazza az együttműködés célját és formai kereteit. A megállapodás az előterjesztés mellékletét képezi.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. október 31

Ceglédbercel, 2016. október 20.



Polónyi Péter s.k.  
elnök



# EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njtv.) ide vonatkozó rendelkezései, a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat hatályos Szervezeti és Működési Szabályzata, valamint a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának Pedagógiai programja alapján a

*CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT (TOVÁBBIKBAN ÖNKORMÁNYZAT)  
(SZÉKHELY: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 96.; TÖRVÉNYES KÉPVISELŐ: POLÓNYI PÉTER),*

és a

*CEGLÉDBERCELI ÁLTALÁNOS MŰVELŐDÉSI KÖZPONT NAPSUGÁR ÓVODÁJA  
(TOVÁBBIKBAN ÓVODA)  
(SZÉKHELY: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 103.; INTÉZMÉNYVEZETŐ: JACZINA ZOLTÁNNÉ ÓVODAVEZETŐ),*

a helyi német nemzetiségi közösség

- **kulturális és oktatási autonómiájának biztosítása,**
- **nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése,**
- **történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása,**
- **kulturális önazonosságának megerősítése**

céljából a 2016/2017-es nevelési évre az alábbi együttműködési megállapodást kötik:

1. Az Óvoda és az Önkormányzat együttműködik a nemzetiségi óvodai nevelés iránti igény felmérése során.
2. Az Óvoda a szakmai munka értékelésével kapcsolatos dokumentumokat az Önkormányzat rendelkezésére bocsátja, illetve annak megállapításai alapján történő intézkedések kidolgozásában az Óvoda és az Önkormányzat együttműködik.
3. Az Óvoda pedagógiai programjának a nemzetiségi nevelésre vonatkozó részeivel kapcsolatos módosítások, változások dokumentumait az Önkormányzat részére rendelkezésére bocsátja, illetve informálja az Önkormányzatot a változások okairól és indoklásáról.
4. Az Óvoda részéről az intézményvezető, illetve helyettese, az Önkormányzat részéről az elnök, illetve helyettese szükség esetén testületi ülésen kívüli munkamegbeszélést kezdeményez. A megbeszéléseken felmerült megállapítások alapján kezdeményezett intézkedések során az Óvoda és az Önkormányzat együttműködik, illetve kölcsönösen informálják egymást a végrehajtás menetéről.
5. Az Óvoda és az Önkormányzat közös kulturális és hagyományőrző német nemzetiségi programokat szervez. Az Önkormányzat a rendezvények megvalósítását támogatja és képviselteti magát azokon.
6. Az Óvoda segíti az Önkormányzat által szervezett kulturális és hagyományőrző programokat és azokon igény szerint részt vesz.
7. Az Önkormányzat együttműködik az óvoda vezetőjével és német nemzetiségi pedagógusaival, a német nemzetiségi nevelés feltételeinek bővítése érdekében.
8. Az Önkormányzat együttműködik az Óvoda német nemzetiségi táncsoportjainak vezetőivel a működési feltételek bővítése érdekében.

9. Az Önkormányzat pályázatot ír ki a német nemzetiségi hagyományörzés területén rendszeresen munkálkodó pedagógusok tevékenységének támogatására.
10. Az Önkormányzat az Óvoda faliújságján keresztül tájékoztatja a szülőket a fontosabb német nemzetiségi rendezvényekről, eseményekről.

Ceglédbercel, 2016. október.....

.....  
*Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat*

Polónyi Péter elnök

.....  
*Ceglédberceli Általános Művelődési Központ*

*Napsugár Óvodája*

Jaczina Zoltánné intézményvezető

**P.H.**

**P.H.**



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 22-i ülésére

**Tárgy:** Nemzetiségi nevelés-oktatás támogatása

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat jelen testületi ülésen döntött a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával 2016/2017-es nevelési évre szóló együttműködési megállapodás megkötéséről, valamint a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával 2016/2017-es tanévre szóló együttműködési megállapodás megkötéséről.

Az együttműködés célja mindkét esetben a helyi német nemzetiségi közösség

- kulturális és oktatási autonómiájának biztosítása,
- nevelésének, oktatási feltételeinek bővítése,
- történelmi múltja és kulturális örökségének ápolása,
- kulturális önazonosságának megerősítése.

A megállapodásokban szerepel, hogy a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat együttműködik az Óvodával és az Iskolával a német nemzetiségi nevelés-oktatás feltételeinek bővítése érdekében.

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökének az intézmények vezetőivel folytatott megbeszélése eredményeként az intézmények elkészítették javaslatukat a nemzetiségi nevelés-oktatás támogatására. **(Helyben osztott anyagok)**

Kérem a képviselőket, hogy döntsenek a határozati javaslatok elfogadásáról!

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva, a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával, valamint a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával kötött együttműködési megállapodások alapján, a német nemzetiségi oktatás feltételeinek bővítése érdekében az alábbi határozatokat hozza:

#### 1.sz. Határozati javaslat

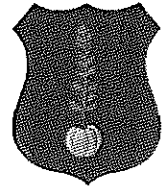
A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával kötött együttműködési megállapodás alapján:

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 CEGLEDBERCEL, PESTI ÚT 96.

LEVÉLEZÉSI CÍM / POST: 2737 CEGLEDBERCEL, PESTI ÚT 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu)



- 1.A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája részére 600.000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségi nevelést segítő eszközök beszerzésére, a CNNÖ 2016. évi feladatalapú támogatása terhére.
2. Felhatalmazza Jaczina Zoltánné intézményvezetőt a határozat megvalósításával kapcsolatos teendők lebonyolítására.
3. A határozatban szereplő eszközöket a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat leltárba veszi, és a továbbiakban saját eszközöként nyilvántartja.
4. A határozatban foglaltak megvalósítási határideje: 2016. december 31.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. december 31.

### **2.sz.Határozati javaslat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskolával kötött együttműködési megállapodás alapján:

1. A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola részére 850.000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségi oktatást segítő eszközök beszerzésére a CNNÖ 2016. évi feladatalapú támogatása terhére.
2. Felhatalmazza Dr. Nagy Gáborné intézményvezetőt a határozat megvalósításával kapcsolatos teendők lebonyolítására.
3. A határozatban szereplő eszközöket a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat leltárba veszi, és a továbbiakban saját eszközöként nyilvántartja.
4. A határozatban foglaltak megvalósítási határideje: 2016. december 31.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. december 31.

Ceglédbercel, 2016. október 20.



Polónyi Péter s.k.  
elnök

**Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája**  
**2737 Ceglédbercel, Pesti út 103.**  
**OM: 202-337**  
**Tel: 53/378-296; 06-70/9344466**  
**E-mail: [igazgato@berceliamk.hu](mailto:igazgato@berceliamk.hu)**

---

Ikt.: 252/2016

Tárgy: Támogatási kérelem

Tisztelt Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselőtestülete!

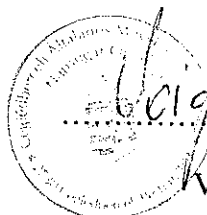
Azzal a kéréssel fordulunk Önökhöz, hogy a lehetőségeikhez mérten támogassák a következő eszközök beszerzését:

1. Fa kiskocsi szekér 3 db:  $25.900 \cdot 3 = 77.700$  Ft
2. Laptop 2 db
3. projektor
4. pendrive: 3 db
5. német nyelvi fejlesztő játékok( DVD-k)
6. német nemzetiségi népviseletbe öltöztetett 1 db lány és 1 db fiú baba kb.: 10 000 Ft/db

**A kért támogatás összértéke várhatóan: 600 000 Ft.**

Támogatásukat előre is köszönjük!

Ceglédbercel, 2016.10.20.

  
*Voigt-Varga Ildikó*

Voigt-Varga Ildikó

intézményegységvezető-helyettes

## Tisztelt Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat!

A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola tanulói nevében azzal a kéréssel fordulok Önökhöz, hogy az intézményben folyó neveléshez, oktatáshoz támogatást biztosítson a következő eszközökhöz:

Optoma X305ST projektor DLP, XGA, 3000 Ansi Lumen /rövid vetítési távolságú/

Qomo QWB 200EM Dual 78"-os elektromágneses interaktív tábla

Projektor tartó konzol

Aktív hangszórók 2x15w, hangszóró tartó konzolokkal

Fali csatlakozó (VGA kábelnek, Jack hangnak)

Szállítás, szerelés

összesen bruttó 600 000 ft

Ehhez még kellene megint egy laptop.

aktuális ár:

<http://www.laptop-notebook-netbook.hu/acer-laptop-termekek/acer-laptop/acer-aspire-e5-422-43mx-ocean-kek-mar-2-ev-garanciaval-nxmybeu005/6435/>

74.900.-

egy projektor, a kisiskolába <http://www.bluechip.hu/termek/goclever-cineo-vivid>

82.000.-

### Indoklás:

Az intézményünkben folyó nemzetiségi német nyelv oktatásához az Önök támogatásának köszönhetően már egy nyelvi szaktanterem kialakításra került. Szeretnénk azonban, ha minden nemzetiségi német nyelvet tanuló diák használhatná ezeket a modern IKT eszközöket. A magas létszám miatt az egy szaktanterem kevésnek bizonyult, ezért szeretnénk még egy hasonló termet kialakítani itt a fő épületben.

Az 1-2. évfolyamosoknak a Petőfi utcai épületben egy projektor felszerelésére lenne szükségünk, mely a nemzetiségi oktatás - nevelés hatékonyságát segítené.

Tisztelettel:

Ceglédbercel, 2016.október 28.

dr. Nagy Gáborné

sk.

CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL

SZÉKHELY / SZŰZ: 2737 CEGLEDBERCEL, PESTI ÚT 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 CEGLEDBERCEL, PESTI ÚT 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu)



Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 22-i ülésére

**Tárgy:** A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája kérelme a Márton-nappal kapcsolatosan

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A nemzetiségi hagyományok ápolásaként a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola idén is megtartja hagyományos Márton-napi felvonulását és ünnepségét. Immár hagyomány, hogy ilyenkor a CNNÖ látja vendégül az ünnepségen részt vevő gyerekeket, mely során teát és kalácsot kapnak a gyerekek. Az erről szóló kérelmet idén is benyújtotta az Óvoda vezetése, a kérelem mellékletként csatolva.

Kérem a képviselőket, hogy tegyenek javaslatot a rendezvényre biztosított költségkeret összegére és döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

#### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola közös hagyományápoló rendezvénye, a Márton-napi felvonulás és ünnepség megrendezésére 50 ezer Ft költségkeretet biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. november 30.

Ceglédbercel, 2016. október 20.



Polónyi Péter s.k.  
elnök

**Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodája**  
**2737 Ceglédbercel, Pesti út 103.**  
**OM: 202-337**  
**Tel: 53/378-296; 06-70/9344466**  
**E-mail: [igazgato@berceliamk.hu](mailto:igazgato@berceliamk.hu)**

---

Ikt.: 253/2016

Tárgy: Támogatási kérelem

**Tisztelt Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselőtestülete!**

A Ceglédberceli ÁMK Napsugár Óvodája és a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola nevében azzal a kéréssel fordulok Önökhöz, hogy az elmúlt éveknek megfelelően támogassák a Márton napi ünneplést a libaformájú péksütemények és a felvonulás utáni teázás hozzávalóinak biztosításával.

A libák sütését a hagyományoknak megfelelően a J&J Pékség vállalta.

**A kért támogatás összértéke várhatóan: 50 000 Ft.**

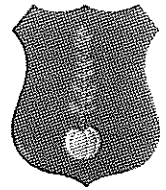
Támogatásukat előre is köszönjük!

Ceglédbercel, 2016.10.20.



*Jacina Zoltánné*  
Jacina Zoltánné ÁMK igazgató





Szám: H/53/2016.

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 22-i ülésére

**Tárgy:** A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola német munkaközösségének kérelme helytörténeti munkafüzet kiadásával kapcsolatosan

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola német munkaközössége a német népismeret oktatásának segítésére munkafüzetet állított össze az 1. és az 5. osztályosok számára. A munkafüzet kiadásának költségeire a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület 80.000 Ft támogatást biztosít. A nyomda a munkafüzetek kívánt példányszámban történő kiadására 125.000 Ft-os költségkalkulációt készített. Tekintettel az ajánlat és az Ifjúsági Egyesület támogatása közötti különbségre, kéri, hogy a hiányzó 45.000 Ft költséget a Nemzetiségi Önkormányzat fedezze.

Kérem a képviselőket, hogy vitassák meg az előterjesztést, és döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

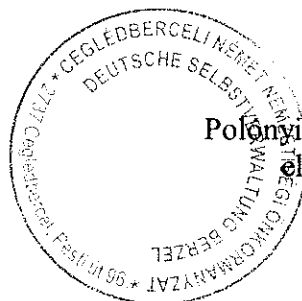
#### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola német munkaközössége számára a népismereti munkafüzet kiadásához 45 ezer Ft költségkeretet biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. december 31.

Ceglédbercel, 2016. október 20.



Polónyi Péter s.k.  
elnök

Tisztelt Képviselőtestület!

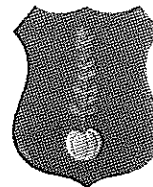
A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola német munkaközössége nevében támogatásukat szeretném kérni az alábbiakban:

Az iskola német munkaközössége a német népismeret oktatásának segítésére munkafüzetet állított össze az 1. és az 5. osztályosok számára. A munkafüzet kiadásának költségeire a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület 80.000 Ft támogatást biztosított számunkra. A nyomda a munkafüzetek kívánt példányszámban történő kiadására 125.000 Ft-os költségkalkulációt készített. Tekintettel az ajánlat és az Ifjúsági Egyesület támogatása közötti különbségre, kérjük, hogy a hiányzó 45.000 Ft költséget a Nemzetiségi Önkormányzat számunkra biztosítani szíveskedjék.

Segítségüket köszönöm:

Ceglédbercel, 2016. október 17.

Simonné Szeleccki Ildikó  
munkaközösség vezető



Szám: H/53/2016

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 22-i ülésére

**Tárgy:** A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus beszámolója

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. év során több alkalommal is támogatást nyújtott a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus számára. A Kórus vezetője elkészítette ezen programok beszámolóját, melyek mellékelten rendelkezésre állnak.

Kérem a képviselőket, hogy vitassák meg az előterjesztést, és döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

#### 1.sz.Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus 2016. május 8-án Mőzsön tartott kórusminősítőről, valamint a 2016. május 14-én megrendezett Dunaharaszti Kórustalálkozóról szóló beszámolóját elfogadja, mely rendezvényeken való szerepléséhez a Kórust a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 27/2016 ( 05.09.) sz. határozatával támogatta.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. október 21.

#### 2.sz.Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus 2016. július 30-án Veszprémben megrendezett Landesrat 20 éves ünnepségről szóló beszámolóját elfogadja, mely eseményen történő részvételéhez a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 44/2016 ( 07.29.) sz. határozatával támogatást biztosított.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. október 21.

Ceglédbercel, 2016. október 20.



Polónyi Péter s.k.  
elnök

**Polónyi Péter elnök úr részére**

## **Beszámoló**

**a 2016. május 8-án Mözsön tartott kórusminősítőről**

**Tisztelt Elnök Úr!**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Landesrat minden évben megrendezi csoportjai részére az országos minősítést rotációs rendszerben.

Ebben az évben a kórusok minősítése került sorra Tolna-Mözsön. A nap forгатókönyve:

- 9 órától regisztráció, a jelenléti ívek leadása
- 11 órától ünnepélyes megnyitó, himnuszok, köszöntők
- 11 óra 15-től versenyprogram
- 13 óra 30-tól értékelés
- 14 órától eredményhirdetés

A zsűri tagjai:

Birinyi József – igazgató, Magyar Kultúra Lovagja, a Hungaricum Szövetség elnöke, a KÓTA társelnöke, zsűri elnöke

dr. Márkus Miklósné – Nívó-díjas szakíró, a KÓTA Sajtó-és Szerkesztő Bizottságának elnöke, a Magyar Kultúra Lovagja, a Magyar Kodály Társaság elnökségi tagja

Kovácsné Fódi Krisztina – magyar-ének-zene szakos tanárnő, Artisjus-díjas karnagy, Stefan Kerner- és Rauscher György díjas, Kardos Pál emlékérem birtokosa, a Landesrat Ének Szekció elnöke

Kórusunk számára nagyon fontos volt a megmérettetés. A minősítő – az énekkar részére – a további fejlődés érdekében elengedhetetlen fontosságú, hiszen az elért eredmény mutatja meg a kórus helyét a többi énekkar között. Ebben az évben a szaktekintélyekből álló zsűri

csapatunkat ARANY MINŐSÍTÉSben részesítette. Megemlítem, hogy az Önök által vásárolt HARMÓNKA is segítette ebben. Nagyon örültünk ennek, hiszen már az előző megmérettetéseken három ezüst minősítés birtokosai voltunk.

Köszönöm Elnök Úrnak és a Képviselő-testület Tagjainak útiköltség támogatását, mellyel lehetővé tették, hogy csapatunk részt vehetett ezen az elbíráláson, hiszen Ceglédbercel énekeit, viseletét ismerhették meg, településünk nevét öregbíthették.

Az ország különböző nemzetiségi énekkarait hallva és látva nagyon sokat tanulhatunk egymástól a hagyományőrzésben, a német szokások továbbvitelében, és úgy gondolom ez a mi feladatunk.

Ceglédbercel, 2016. szeptember 25.

**Köszönettel és üdvözlettel**

**Sasvári Istvánné**

**kórusvezető**

**Polónyi Péter elnök úr részére**

## **Beszámoló**

a 2016. május 14-én megrendezett Dunaharaszti Kórustalálkozóról

**Tisztelt Elnök Úr!**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Énekkarunk meghívást kapott a Dunaharaszti Sváb Dalkörtől a 2016. május 14-én megrendezésre került Kórustalálkozóra. A találkozón fellépő kórusok:

- Karte Kulturális Egyesület Női Kórusa Szlovéniából
- Izola Férfi Kórusa Szlovénia
- Szicíliai csoport
- Ceglédberceli Nemzetiségi Kórus
- Soroksári Férfi Dalkör
- Szigetszentmártoni Vegyes Kórus
- Taksonyi Vegyes Dalkör

A csoportok fergeteges műsorokkal lepték meg a hallgatóságot.

Ezeken a találkozókön megismerhetjük más énekkarok zenéjét, dalait, műsorösszeállításait. Kicserélhetjük tapasztalatainkat, felmérjük a lehetőségeket, valamint a csoportok fejlődését is figyelemmel kísérhetjük.

Az összejövetelek jó szolgálatot tesznek a nemzetiségi összetartozás erősítésében és a folyamatos kapcsolattartás életben tartását is biztosítják.

**Tisztelt Elnök Úr!**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Énekkarunk és a magam nevében köszönöm útiköltség támogatásukat, mellyel lehetővé tették, hogy kórusunk e rendezvény aktív szereplője legyen.

Ceglédbercel, 2016. szeptember 25.

**Köszönettel és üdvözlettel**

**Sasvári Istvánné**

**kórusvezető**

**Polónyi Péter elnök úr részére**

## **Beszámoló**

**a 2016. július 30-án megrendezett Landesrat 20 éves ünnepe Veszprémben**

**Tisztelt Elnök Úr!**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Landesrat 1996-ban alakult. A szervezetnek 240 együttes a tagja, közöttük énekkarunk is. Színes népviseletbe öltözött emberek töltötték meg ezen a napon a Veszprémi Arénát.

A Landesrat egyik célja, hogy ápolja és továbbadja a német nemzetiség zenei, ének és táncgyógyományait. Rendszeresen szervez regionális és országos fesztiválokat, melyeken a résztvevő csoportokat saját szempontrendszer szerint minősít.

Délután három órakor látványos ünnepi menet vonult az arénába, ahol Stangl Márta műsorvezető köszöntötte az együtteseket és vendégeket, akik között Dr. Heinz-Peter Beehr német nagykövet is helyet kapott.

Kreiszl László elnök úr, majd Heinek Ottó úr a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke, a jubileumi ünnepség fővédnöke köszöntőjében méltatta a szervezetet.

Ezen az ünnepségen –az összetartozás jegyében – az Országos Tanács történetét és küldetését mesélték el. A megaprodukcióban több mint 40 együttes, a német nemzetiségi kultúra ápolását a szíven viselő ember énekelt és zenélt közösen. Ökumenikus hálaadással kezdődött, és méltó módon emlékeztek meg azokról az emberekről is, akik munkája elengedhetetlen fontosságú volt a szervezet építésében.

Kórusunk a Német Nemzetiségi Kultúregyesülettel együtt utazott el a rendezvényre.

Köszönöm Elnök Úrnak és a Képviselő-testület Tagjainak, hogy az útiköltség térítést biztosították, így ennek a nagyszabású ünnepségnek részesei lehettünk.

Ceglédbercel, 2016. szeptember 25.

**Köszönettel és üdvözlettel**

**Sasvári Istvánné**

**kórusvezető**



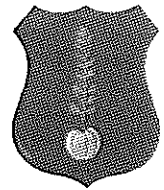
CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT

DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL

SZÉKHELY / SZÜZ: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 96.

LEVÉLEZÉSI CÍM / POST: 2737 CEGLÉDBERCEL, PESTI ÚT 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédercel.hu)



Szám: H/53/2016

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 22-i ülésére

**Tárgy:** A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus kérelme

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus részéről Sasvári Istvánné kérelemmel fordult a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzathoz: „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozót kíván szervezni. (Kérelem mellékelve).

A találkozó ideje alatt régi falvédőkből és konyhai eszközökből kiállítást rendeznek, valamint „Édes nagyik, finom sütik” néven sütemények bemutatásával és kóstolójával teszik színesebbé találkozásukat. A találkozó költségeihez 100.000 Ft támogatást kér a Kórus.

Kérem a képviselőket, hogy vitassák meg az előterjesztést, és döntsenek a határozati javaslat elfogadásáról!

#### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva Sasvári Istvánné részére, aki a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus képviselője „Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozóra 100.000 Ft költségkeretet biztosít 2016. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2016. október 31.

Ceglédbercel, 2016. október 20.



Polónyi Péter s.k.  
elnök

Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat

Ceglédbercel, Pesti út 96.

2737

Polónyi Péter elnök úr részére

**Tisztelt Elnök Úr!**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus a sváb dalkincs megőrzése érdekében

**„Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozót**

kíván szervezni.

A találkozó ideje alatt régi falvédőkből és konyhai eszközökből kiállítást rendezünk, valamint „Édes nagyik, finom sütik” néven sütemények bemutatásával és kóstolójával tesszük színesebbé találkozónkat.

Kérem Elnök Urat és a Képviselő-testület Tagjait biztosítsanak anyagi forrást arra, hogy találkozásunk megvalósulhasson.

Ceglédbercel, 216. szeptember 20.

**Köszönettel és üdvözlettel**

**Sasvári Istvánné**

**kórusvezető**

## **A tervezett program, tevékenység részletes leírása**

„Örökségünk 2016” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó

Időpont: 2016. november 20. 9 óra 30-tól 18 óráig

Helyszín: CÁMK Dózsa György Művelődési Ház és Könyvtár

Ceglédbercel, Pesti út 96.

Meghívott csoportok:

Taksonyi Asszonykórus	14 fő
Szigetszentmiklósi Kórus	30 fő
Ceglédbercel Örömcsoport	16 fő
Freude Kapelle	12 fő
Szent X. Pius Énekkar	15 fő
Kisparty Fúvószenekar	10 fő
Napsugár Óvodások	30 fő
Német Nemzetiségi Kórus	25 fő
Meghívott vendégek	20 fő
Érdeklődő nézők	40 fő
Összes résztvevő	212 fő

## **A találkozó forgatókönyve**

- Kiállítás berendezése
- Sütemények elkészítése egyénileg
- Terem dekorálása
- Meghívott csoportok fogadása
- Ünnepi mise német-magyar nyelven
- Csoportok közös átvonulása a Művelődési Házba
- Köszöntők – a kiállítás megnyitása
- A meghívott csoportok bemutatkozása
- Közös énekkel a délelőtti program zárása
- Vendéglátás – süteménykóstoló
- Zene, tánc, ének
- Csoportok elutazása

## A tervezett program tevékenység részletes költségvetése

Az igényelt támogatás összege: 100.000 Ft

### *Kiadások*

Protokoll vendéglátás	180.000 Ft
Dekoráció	10.000 Ft
Egyéb költség	10.000 Ft
Összesen	200.000 Ft

### *Bevételek*

Ceglédberceli Önkormányzattól kapott támogatás	70.000 Ft
Önerő: sütemények elkészítése, bemutatása	20.000 Ft
Falvédők kiállításának előkészítése (keményítés, fehérítés)	10.000 Ft
Összesen	100.000 Ft

**A program megvalósításának teljes költségvetése: 200.000 Ft.**

## A program várható jövőbeli hatása

A kórustalálkozóval és a kiállítással célunk, hogy Ceglédbercel területén élt és élő nemzetiség hagyományait, kulturális értékeit megővni és továbbörökíteni tudjuk.

Ennek érdekében igyekszünk a helyi rendezvények és összejövetelek által – az unokák bevonásával – a nemzetiségi összetartozást erősíteni, folyamatos kapcsolatot tartva a helyi és a távolabbi települések csoportjaival. A nyilvánosság bevonását szintén elsőrendű feladatunknak tekintjük.